

Следовательно, необходимо знакомить студентов прежде всего со стилем художественной литературы, научным стилем и публицистическим стилем, стараться по мере возможности честно отвечать на задаваемые вопросы относительно разговорной речи и, в то же время, жестко контролировать и регламентировать высказывания студентов, не допуская в их речь арго и «уличный» язык; ведущим типом синтаксической конструкции должно быть предложение с прямым порядком слов, а инверсионные конструкции лучше всего изучать на основе поэтической речи.

Список использованных источников

1. Вакуров В. Н. Основы стилистики / В. Н. Вакуров. — М., 1983. — 175 с.
2. Девкин В. Д. О видах нелитературной речи. Городское просторечие / В. Д. Девкин. — М., 1994. — 118 с.
3. Земская Е. А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения / Е. А. Земская. — М., 1979. — 182 с.

ГЛУБИНА ТЕКСТА КАК ОДИН ИЗ КРИТЕРИЕВ ОТБОРА ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ДЛЯ РАБОТЫ С ИНОСТРАНЦАМИ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ

Мирошниченко М.П.

*Украина, Харьков, Харьковский национальный университет
имени В.Н. Каразина*

Проблема использования художественного текста для работы с иностранцами на подготовительном факультете по-прежнему относится к числу актуальных.

При отборе текстов необходимо учитывать две стороны процесса их восприятия иностранцами учащимися: степень их подготовленности и уровень сложности изучаемого текста, который может быть определен с помощью понятия ГЛУБИНА текста.

Воспринимая текст, реципиент «переходит» от восприятия синтагматически связанных вербальных единиц, т.е. речевой синтагматики, к установлению на образно-понятийном (мыслительном) уровне связей между образами явлений действительности, которые генерируются словами («предметными» образами). «Предметные» образы объединяются в сознании воспринимающего в системы парадигматического типа. Образование образно-понятийных парадигм, формирование на основе их объединения общей гиперпарадигмы и есть понимание текста [3].

Выдвигается гипотеза, согласно которой степень сложности текста, доступного иностранцу, может быть определена на основании анализа парадигматической организации с точки зрения глубины, которая определяет степень трудности перехода от языковой синтагматики к образно-понятийной парадигматике и проявляется в разных текстах по-разному.

Хотя парадигмы формируются на мыслительном уровне, но в тексте представлены вербальными образованиями. Связи между вербальными единицами на языковом уровне и связи между «предметными» образами на мыслительном уровне не совпадают в разных текстах в различной степени. Под глубиной понимается степень «расхождения», противопоставления языковых отношений отношениям мыслительным [2]. Этот признак интуитивно учитывается исследователями (например, стало привычным признание большей простоты есенинской поэзии по сравнению с поэзией В. Маяковского).

Парадигматическая организация текста характеризуется такими параметрами, как актуальность парадигм, функции парадигм, конфигурация парадигм, связи между парадигмами и способ выражения парадигм [2]. Была установлена следующая зависимость глубины текста от параметров парадигматической организации. Тексты, связь парадигм которых осуществляется на мыслительном уровне, обладают большей глубиной по сравнению с текстами, парадигмы которых связаны на языковом или на языковом и мыслительном уровне одновременно. Глубина текста будет больше, если элементы парадигм связаны не логически, а ассоциативно. Глубина текстов, в которых нет доминирующей парадигмы, а функционируют гипоактуальные парадигмы, больше. Чем больше функций выполняет парадигма в тексте, тем больше его глубина. Также повышает глубину текста функционирование парадигм, выраженных имплицитно [1].

Гипотеза, согласно которой теория глубины текста может быть использована в методических целях и названные выше параметры позволят выявить порог сложности текста, приемлемый для студента-иностранца на подготовительном факультете, нуждается в экспериментальном подтверждении.

Список использованных источников

1. Пехарева М.В. Глубина текста как характеристика идиостиля / М.В. Пехарева // Русская филология: Вестник Харьковского национального педагогического университета имени Г.С. Сковороды. — 2014. — № 1-2 (51). — С. 100-104.
2. С. Есенин и его окружение: А. Мариенгоф – Н. Клюев – С. Клычков. Сопоставительный анализ лексики / Под науч. ред. И.И. Степанченко: коллективная монография. — Х.: Издатель Иванченко И. С., 2016. — 240 с.
3. Степанченко И.И. Поэтический язык Сергея Есенина: анализ лексики // И.И. Степанченко. — Харьков: ХГПИ им. Г.С. Сковороды, 1991. — 189 с.

«СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ» КАК ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ

Михайловская Г.А.

Украина, Херсон, Херсонский государственный университет

К основным категориям, которыми оперирует лингводидактика, относятся цель, задачи, содержание обучения. Понятие «содержание обучения